



Совет Безопасности

Пятьдесят седьмой год

4594-е заседание

Вторник, 30 июля 2002 года, 15 ч. 10 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: сэр Джереми Гринсток (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

Члены:

Болгария	г-н Райчев
Камерун	г-н Чунгонг
Китай	г-н Чжан Ишань
Колумбия	г-н Вальдивьесо
Франция	г-н Дутрио
Гвинея	г-н Бубакар Диалло
Ирландия	г-н Кавана
Маврикий	г-н Кунджул
Мексика	г-жа Лахус
Норвегия	г-н Колби
Российская Федерация	г-н Заемский
Сингапур	г-н Бхатия
Сирийская Арабская Республика	г-н Вехбе
Соединенные Штаты Америки	г-н Уильямсон

Повестка дня

Ситуация в отношении Западной Сахары

Доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары (S/2002/178)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 17 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Западной Сахары

Доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары (S/2002/178)

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее консультаций.

Членам Совета представлен доклад Генерального секретаря о ситуации в отношении Западной Сахары, документ S/2002/178. Членам Совета представлен также документ S/2002/850, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленного в ходе прошедших ранее консультаций Совета.

Я хотел бы также обратить внимание членов Совета на следующие документы: письма Алжира, содержащиеся в документах S/2002/782, S/2002/807 и S/2002/835; письмо Намибии, содержащееся в документе S/2002/749; и письма Марокко, содержащиеся в документах S/2002/758, S/2002/823 и S/2002/832.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному проекту резолюции. Если не поступит возражений, я поставлю сейчас проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Болгария, Камерун, Китай, Колумбия, Франция, Гвинея, Ирландия, Маврикий, Мексика, Норвегия, Российская Федерация, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1429 (2002).

Поскольку, как мне представляется на данный момент, больше нет открытых вопросов для офици-

ального заседания Совета, очевидно, это последнее открытое заседание Совета под руководством Соединенного Королевства. Поэтому я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы поблагодарить всех тех в Совете и за его пределами, кто поддерживал председательство Соединенного Королевства в весьма загруженный месяц июль. Но в особенности я хотел бы воздать должное тем, кто так хорошо и без жалоб помогал нам в Секретариате, Секретариату Совета под руководством Джозефа Стефанидеса, большей частью — весьма отрядно видеть сегодня вновь с нами помощника Генерального секретаря, — конференционным сотрудникам, составителям стенографических отчетов, сотрудникам службы подготовки пресс-релизов, устным и письменным переводчикам, сотрудникам безопасности и всем другим, кто так прекрасно помогал нам.

Я надеюсь, что те из Вас, кто берет какой-то отпуск в августе, как я сам, по возвращении будут чувствовать себя гораздо лучше, а те, кто остается здесь, будут работать более спокойно в течение месяца под компетентным и, возможно, более организованным руководством посла Негропонте.

На этом Совет Безопасности завершил текущий этап рассмотрения данного пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 15 м.